



Spezifische Empfehlungen für Inbetriebnahme und Wartung

Dieses Dokument ist eine Ergänzung der Inbetriebnahme- und Wartungsanleitungen Ref.: 3520 für Compabloc 3000, 3996 für Orthobloc 3000, 4031 für Manubloc 3000, 2907 für Compabloc 2000, 3062 für Manubloc 2000, 2909 für Orthobloc 2000, 2910 für Multibloc, 3097 für Poulibloc 2000 und der allgemeinen Anleitung zu Lagerung und Inbetriebnahme 2557

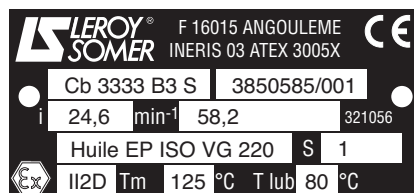
Unsere Getriebemotoren besitzen eine minimale Schutzart von IP65/IKp08, und wir garantieren ihre Oberflächentemperatur. Sie sind für einen Einsatz in explosionsfähigen staubhaltigen Atmosphären der Gruppe II - Kategorie 2 (IP 65 - Zone 21) oder Kategorie 3 (IP 55 - Zone 22) vorgesehen.

Der Betriebsfaktor des Getriebes ist abhängig von der Anwendung, welche bei Auftragserteilung definiert wurde.

Vor der Inbetriebnahme:

Die Vereinbarkeit der Angaben auf dem Leistungsschild mit der herrschenden explosionsfähigen Atmosphäre, der Einsatzzone sowie den Umgebungs- und Oberflächentemperaturen überprüfen.

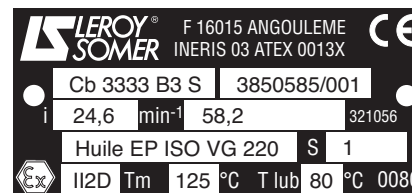
Die gesamte Maschine von Staub befreien.



INERIS n° 03 ATEX 3005X : Getriebe allein

Kennzeichnung Getriebe

Cb	: Getriebe Compabloc
3333	: Getriebetyp
B3	: Einbaulage
S	: Befestigungsart, Fußausführung
N°	: Seriennummer
/ 001	: Ordnungsnummer in der Serie
i	: Exakte Untersetzung
min⁻¹	: Umdrehungen pro Minute bei 4-poligem Motor
S	: Betriebsart
EP ISO VG	: Gemäß ISO, Viskosität bei
220	: 40 °C und Standardbedingungen



INERIS n° 03 ATEX 0013X : Getriebemotor



Gesetzlich festgelegte Kennzeichnung der Konformität des Materials mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinien

Spezifische ATEX-Kennzeichnung

0080	: Identifikationsnummer von INERIS (Anerkannte Prüfstelle)
	: Spezifische Kennzeichnung
II 2D	: Gruppe II, Kategorie 2, Staub oder:
II 3D	: Gruppe II, Kategorie 3, Staub
T m(ax)	: Maximale Oberflächentemperatur: z. B. 125 °C
T lub : Schmiermittel	: Bei Tests im Werk ermittelte Temperatur (Umgebungstemperatur 20 °C)
Bescheinigung	: Nr. der CE-Typenprüfbescheinigung ausgestellt von INERIS
Gegebenenfalls	: Zusätzliche, in der CE-Typenprüfbescheinigung vorgesehene Kennzeichnung

SONDERBEDINGUNGEN DER ANWENDUNG UND DER SICHERHEIT



Schmierung: siehe Betriebsanleitung und/oder Datenblatt der Schmierung
Wöchentliche Überprüfung des Ölstands. Bei Leckage austauschen der Dichtungen durch qualifizierte Fachkräfte.
Regelmäßige Reinigung.



Getriebemotoren: Den thermomagnetischen Schutz des Motors auf den gestempelten Nennstrom einstellen.



Getriebe allein mit Eintriebswelle AP: Das Getriebe erden.

• Bei Riemenantrieb:

- Die Riemen müssen antistatisch sein und dürfen die Ausbreitung von Flammen nicht begünstigen.
- Beim Spannen der Riemen die Regeln der fachgerechten Ausführung und die Empfehlungen des Herstellers beachten.

• Bei Antrieb über Ritzel/Kette:

- Die Regeln der fachgerechten Ausführung und die Empfehlungen des Herstellers sowie eine angemessene Schmierung beachten.

DIESES HANDBUCH IST AN DEN ENDANWENDER WEITERZULEITEN



Zone 22 - Getriebe allein

**CE-KONFORMITÄTS-
UND EINBAUERKLÄRUNG**
Untersetzungsgetriebe

Wir, **Moteurs LEROY-SOMER, Werk RABION:**
erklären auf eigene Verantwortung, dass die Produkte:

**Untersetzungsgetriebe der Serien Cb - Ot - Mub - Mb - Pb
für staubige Atmosphären**

die auf ihrem Typenschild folgende Angaben enthalten:

CE **II 3D** **Tm** surf. 125°C (für Zone 22) nicht leitender Staub

konform sind mit:

- den internationalen Normen: **EN 1127-1 – EN 13463-1 bis EN 13463-8**
- der europäischen Richtlinie ATEX: **94/9/CE**
- der Verfügung des Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement: **ATEP 98 702-65 A vom 29-7-1998**

Diese Konformität gestattet es, diese Produktserien in einer Maschine zu benutzen, die der Anwendung der Richtlinie Maschinen 2006/42 EG unterstellt ist, unter dem Vorbehalt, dass ihre Eingliederung oder ihr Einbau und/oder ihre Montage u.a. gemäß den Bestimmungen der Norm EN 60204 „Elektroausrüstung der Maschinen“ und der Richtlinie Elektromagnetische Kompatibilität 2004/108 EG, vorgenommen wird.

Die oben genannten Produkte können nicht in Betrieb genommen werden, bevor die Maschine, in die sie eingebaut werden, nicht als den auf sie anwendbaren Richtlinien konform erklärt worden ist.

Bei Installation dieser Einrichtungen müssen die Vorschriften, Verordnungen, Verfügungen, Gesetze, Richtlinien, Anwendungsbeschreibungen, Normen, Regeln der Kunst und alle anderen Dokumente betreffend ihren Aufstellungsort beachtet werden. Bei deren Nichteinhaltung kann LEROY-SOMER nicht haftbar gemacht werden.

Sichtvermerk der Direktion Qualität:

A. FONTANEAU

Sichtvermerk der Direktion Technik:

Ph. GUERAUD

Q30 T106 Rev E vom 25/06/10

Zone 22 - Getriebemotor

**CE-KONFORMITÄTS-
UND EINBAUERKLÄRUNG**
Getriebemotor

Wir, **Moteurs LEROY-SOMER, Werk RABION:**
erklären auf eigene Verantwortung, dass die Produkte:

**Getriebemotoren der Serien Cb - Ot - Mub - Mb - Pb mit oder ohne VARMECA-Regelantrieb,
montiert mit Asynchronmotoren der Serien LS, FLS, LS FCR, FLS FCR (IA, ES, MV, C, IAW,...)
für staubige Atmosphären**

die auf ihrem Typenschild folgende Angaben enthalten:

CE 0080 **II 3D** **Ex** **td** **IP 55** **T. 125°C** (für Zone 22) nicht leitender Staub

konform sind mit:

- den internationalen Normen: **EN 61241-0:2006 & EN 61241-1:2004 EN 13463-1 bis EN 13463-8 EN 1127-1 IEC 60034 – IEC 60072 - EN 60529**
- der europäischen Richtlinie ATEX: **94/9/CE**
- der Niederspannungsrichtlinie: **2006/95 EG**
- der Verfügung des Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement: **ATEP 98 702-65 A vom 29-7-1998**
- Die Fabrikationsanforderungen sind durch die Bekanntgabe QUALITÄTSSICHERUNG DER PRODUKTE erfüllt: **Auf Verantwortung der genannten Stelle INERIS**

Diese Konformität gestattet es, diese Produktserien in einer Maschine zu benutzen, die der Anwendung der Richtlinie Maschinen 2006/42 EG unterstellt ist, unter dem Vorbehalt, dass ihre Eingliederung oder ihr Einbau und/oder ihre Montage u.a. gemäß den Bestimmungen der Norm EN 60204 „Elektroausrüstung der Maschinen“ und der Richtlinie Elektromagnetische Kompatibilität 2004/108 EG, vorgenommen wird.

Die oben genannten Produkte können nicht in Betrieb genommen werden, bevor die Maschine, in die sie eingebaut werden, nicht als den auf sie anwendbaren Richtlinien konform erklärt worden ist.

Bei Installation dieser Einrichtungen müssen die Vorschriften, Verordnungen, Verfügungen, Gesetze, Richtlinien, Anwendungsbeschreibungen, Normen, Regeln der Kunst und alle anderen Dokumente betreffend ihren Aufstellungsort beachtet werden. Bei deren Nichteinhaltung kann LEROY-SOMER nicht haftbar gemacht werden.

Anmerkung: Wenn die Motoren über elektronische Wandler, die an elektronische Schalt- oder Steuervorrichtungen angeschlossen und/oder von diesen abhängig sind, gespeist werden, müssen diese Motoren von Fachpersonal installiert werden, das für die Einhaltung der Vorschriften betreffend die elektromagnetische Kompatibilität des Landes, in dem das Produkt installiert wird, verantwortlich ist.

Sichtvermerk der Direktion Qualität:

A. FONTANEAU

Sichtvermerk der Direktion Technik:

Ph. GUERAUD

Q30 T107 Rev G vom 25/06/10

Zone 21 und zone 22 - Getriebe allein

**CE-KONFORMITÄTS-
UND EINBAUERKLÄRUNG**
Untersetzungsgetriebe

Wir, **Moteurs LEROY-SOMER, Werk RABION:**
erklären auf eigene Verantwortung, dass die Produkte:

**Untersetzungsgetriebe der Serien Cb - Ot - Mub - Mb - Pb
für staubige Atmosphären**

die auf ihrem Typenschild folgende Angaben enthalten:

CE **II 2D** - **Tm** surf. 125°C für Zone 21 und für Zone 22 leitender Staub

konform sind mit:

- den internationalen Normen: **EN 1127-1 – EN 13463-1 bis EN 13463-8**
- der europäischen Richtlinie ATEX: **94/9/CE**
- der Verfügung des Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement: **ATEP 98 702-65 A vom 29-7-1998**
- dem Modell, das Gegenstand der CE-Bauartprüfungsbescheinigung war, die von folgender Prüfstelle ausgestellt wurde: **INERIS (0080) - BP 2 - Parc technologique ALATA F - 60550 - VERNEUIL EN HALATTE** **INERIS 03ATEX3005X**

Diese Konformität gestattet es, diese Produktserien in einer Maschine zu benutzen, die der Anwendung der Richtlinie Maschinen 2006/42/EG unterstellt ist, unter dem Vorbehalt, dass ihre Eingliederung oder ihr Einbau und/oder ihre Montage u.a. gemäß den Bestimmungen der Norm EN 60204 „Elektroausrüstung der Maschinen“ und der Richtlinie Elektromagnetische Kompatibilität 2004/108/EG, vorgenommen wird.

Die oben genannten Produkte können nicht in Betrieb genommen werden, bevor die Maschine, in die sie eingebaut werden, nicht als den auf sie anwendbaren Richtlinien konform erklärt worden ist.

Bei Installation dieser Einrichtungen müssen die Vorschriften, Verordnungen, Verfügungen, Gesetze, Richtlinien, Anwendungsbeschreibungen, Normen, Regeln der Kunst und alle anderen Dokumente betreffend ihren Aufstellungsort beachtet werden. Bei deren Nichteinhaltung kann LEROY-SOMER nicht haftbar gemacht werden.

Sichtvermerk der Direktion Qualität:

A. FONTANEAU

Sichtvermerk der Direktion Technik:

Ph. GUERAUD

Q30 T103 Rev D vom 25/06/10

Zone 21 und zone 22 - Getriebemotor

**CE-KONFORMITÄTS-
UND EINBAUERKLÄRUNG**
Getriebemotor

Wir, **Moteurs LEROY-SOMER, Werk RABION:**
erklären auf eigene Verantwortung, dass die Produkte:

**Getriebemotoren der Serien Cb - Ot - Mub - Mb - Pb montiert mit Asynchronmotoren der Serien LSPX, FLSPX, LSPX FCR, FLSPX FCR (IA, ES, MV, C, IAW, ...)
mit oder ohne VARMECA Regelantrieb für staubige Atmosphären**

die auf ihrem Typenschild folgende Angaben enthalten:

CE 0080 **II 2D** **Ex** **td** **IP 65** **T. 125°C** für Zone 21 und für Zone 22 leitender Staub

konform sind mit:

- den internationalen Normen: **EN 61241-0:2006 & EN 61241-1:2004 EN 1127-1 – EN 13463-1 bis EN 13463-8 IEC 60034 – IEC 60072 - EN 60529**
- der Niederspannungsrichtlinie: **2006/95 EG**
- der europäischen Richtlinie ATEX: **94/9/CE**
- der Verfügung des Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement: **ATEP 98 702-65 A vom 29-7-1998**
- dem Modell, das Gegenstand der CE-Bauartprüfungsbescheinigung war, die von folgender Prüfstelle ausgestellt wurde: **INERIS (0080) - BP 2 - Parc technologique ALATA F - 60550 - VERNEUIL EN HALATTE** **INERIS 03ATEX0013X für die Serie LSPX : INERIS 00ATEX0003X für die Serie FLSPX : INERIS 00ATEX0004X für die Serie(F)LSPX FCR : INERIS 03ATEX0012X**
- Die Fabrikationsanforderungen sind durch die Bekanntgabe QUALITÄTSSICHERUNG DER PRODUKTE erfüllt: **Auf Verantwortung der genannten Stelle: INERIS**

Diese Konformität gestattet es, diese Produktserien in einer Maschine zu benutzen, die der Anwendung der Richtlinie Maschinen 2006/42 EG unterstellt ist, unter dem Vorbehalt, dass ihre Eingliederung oder ihr Einbau und/oder ihre Montage u.a. gemäß den Bestimmungen der Norm EN 60204 „Elektroausrüstung der Maschinen“ und der Richtlinie Elektromagnetische Kompatibilität 2004/108 EG, vorgenommen wird.

Die oben genannten Produkte können nicht in Betrieb genommen werden, bevor die Maschine, in die sie eingebaut werden, nicht als den auf sie anwendbaren Richtlinien konform erklärt worden ist.

Bei Installation dieser Einrichtungen müssen die Vorschriften, Verordnungen, Verfügungen, Gesetze, Richtlinien, Anwendungsbeschreibungen, Normen, Regeln der Kunst und alle anderen Dokumente betreffend ihren Aufstellungsort beachtet werden. Bei deren Nichteinhaltung kann LEROY-SOMER nicht haftbar gemacht werden.

Anmerkung: Wenn die Motoren über elektronische Wandler, die an elektronische Schalt- oder Steuervorrichtungen angeschlossen und/oder von diesen abhängig sind, gespeist werden, müssen diese Motoren von Fachpersonal installiert werden, das für die Einhaltung der Vorschriften betreffend die elektromagnetische Kompatibilität des Landes, in dem das Produkt installiert wird, verantwortlich ist.

Sichtvermerk der Direktion Qualität:

A. FONTANEAU

Sichtvermerk der Direktion Technik:

Ph. GUERAUD

Q30 T104 Rev D vom 04/06/10